



Használati útmutató Navodila za uporabo



ELEKTROMOS ASZTALI GRILL

ELEKTRIČNI NAMIZNI ŽAR

Magyar06
Slovensko....21



QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

Az ALDI-szerviz oldala

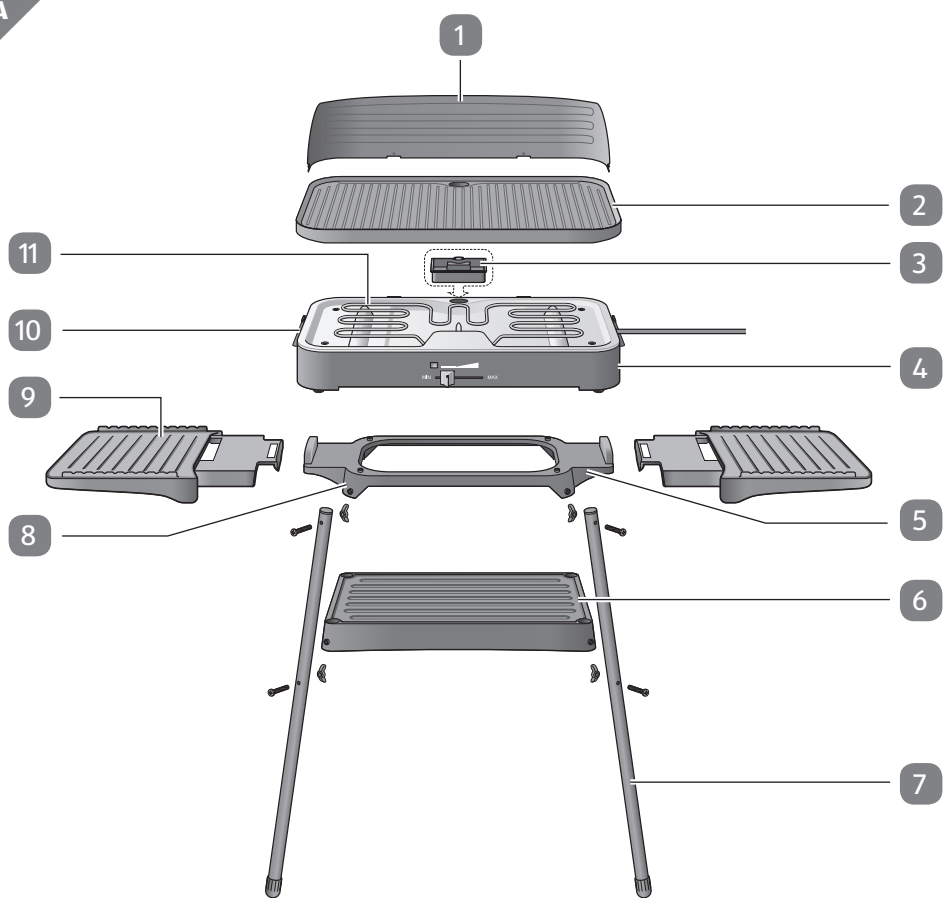
Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



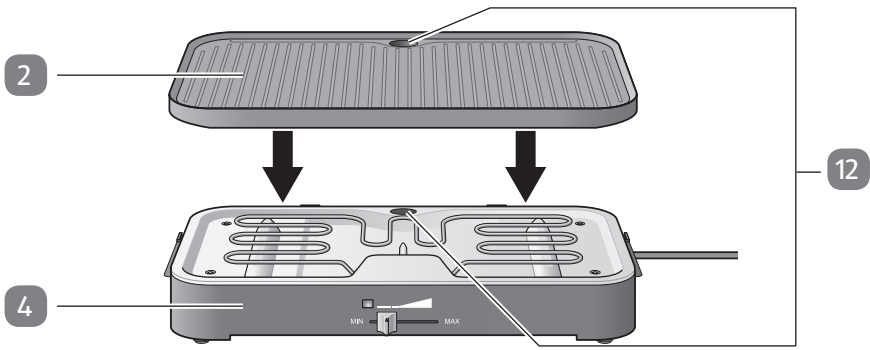
Tartalom

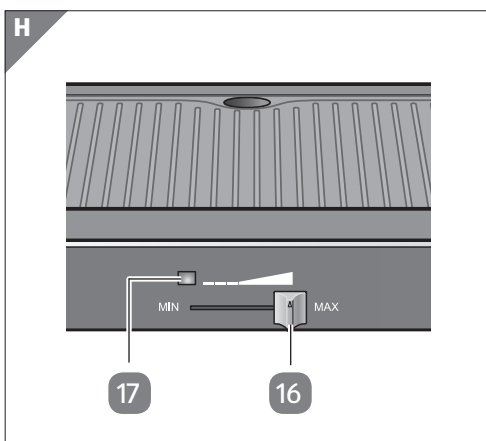
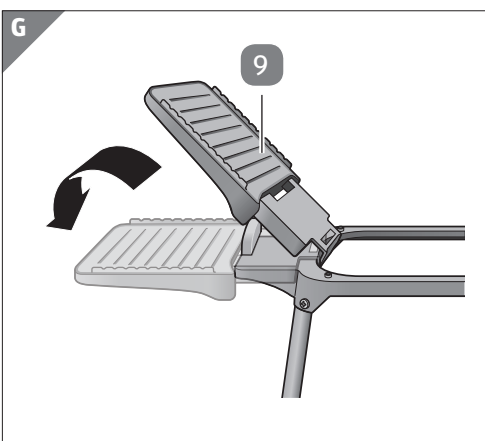
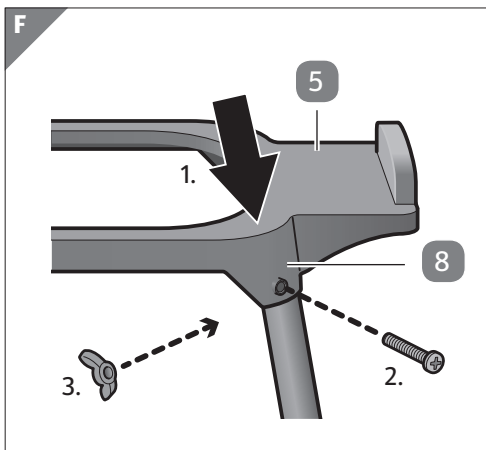
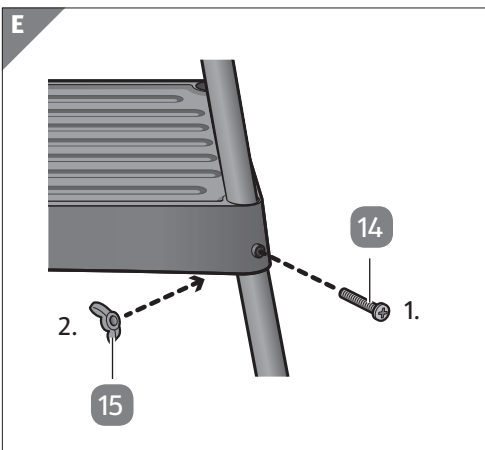
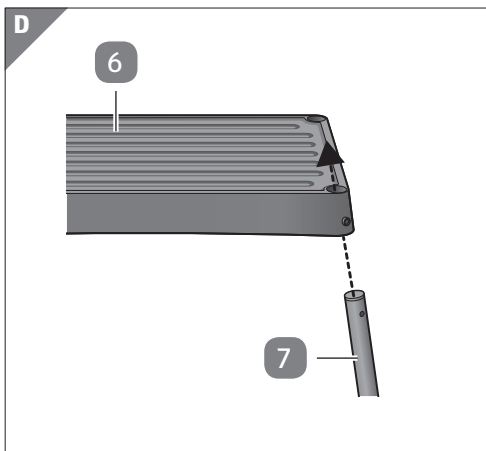
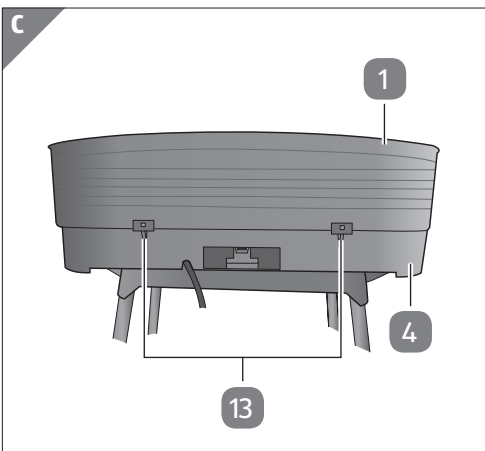
Áttekintés	4
Használata	5
A csomag tartalma/a készülék részei	6
Általános tudnivalók	7
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót	7
Jelmagyarázat	7
Biztonság	8
Rendeltetésszerű használat	8
Biztonságtechnikai tudnivalók	8
Az asztali grill és a csomag tartalmának ellenőrzése	12
Összeszerelés	12
Az asztali grill összeszerelése	12
A szélvédő elem felszerelése	12
Az állvány összeszerelése	13
Első használatba vétel	13
Az asztali grill használata	14
A grillételek előkészítése	15
Grillezési tippek	16
Tisztítás	16
Tárolás	17
Hibakeresés	18
Műszaki adatok	18
Megfelelőségi nyilatkozat	18
Leselejtezés	19
Csomagolás eltávolítása	19
Az asztali grill leselejtezése	19

A



B





A csomag tartalma/a készülék részei

- 1 Szélvédő elem
- 2 Grill sütőlap
- 3 Zsírelfogó edény
- 4 Grilltálca
- 5 Tartókeret
- 6 Tárolófelület
- 7 Tartóláb, 4 db
- 8 Vezetősín
- 9 Oldalsó lerakódófelület, 2 db
- 10 Fogantyú, 2 db
- 11 Fűtőszál
- 12 Lefolyónyílások
- 13 Szélvédő-tartó, 2 db
- 14 Csavar, 8 db
- 15 Szárnyas anya, 8 db
- 16 Hőfokszabályozó
- 17 Jelzőlámpa (piros)

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató az elektromos asztali grillhez (továbbiakban csak „asztali grillként”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezeléssel.

Az asztali grill használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági előírásokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy az asztali grill károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Vegye figyelembe az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben az asztali grillt továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, az asztali grillen és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



FIGYELMEZTETÉS!

Közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

A jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a jel a kezeléssel és a használatról nyújt hasznos kiegészítő információkat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” c. részt): Az itt látható jellel megjelölt termékek teljesítik az EK irányelv követelményeit.



„Ellenőrzött biztonság” védjegy: A TÜV Rheinland igazolja, hogy az asztali grill rendeltetésszerű használat esetén biztonságos. Az ellenőrzési védjegy igazolja, hogy az asztali grill megfelel a termékbiztonsági törvénynek.

IPX4

Fröccsenő víz ellen védett



Az „élelmiszerekkel érintkező” szimbólum az élelmiszer-biztonságot jelzi: Az itt látható jellel megjelölt termékek az EK 1935/2004 rendelet követelményeinek megfelelően az élelmiszerekkel történő érintkezés szempontjából egészségügyileg ártalmatlanok.



A „Vigyázat, forró felület!” jel arra figyelmeztet, hogy az itt látható jellel ellátott felületek felforrósodhatnak, így ha hozzáérnek, égési sérülést okozhatnak.



Ez a jel a I-es érintésvédelmi osztályba tartozó elektromos készülékeket jelöli.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

Az asztali grillt kizárólag élelmiszerek (pl. hús, kolbász, zöldségek) beltéren és szabadtéren történő grillezésére terveztük. Kizárólag személyes használatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Az asztali grillt kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. Az asztali grill nem gyermekeknek való játékszer.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Biztonságtechnikai tudnivalók



Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, ill. a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Az asztali grillt csakis földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Szabadtéren való működtetés esetén az asztali grillt hibaáram-védőkapcsolóval (FI relével) ellátott konnektorhoz

kell csatlakoztatni, és az áramkörben a kioldóáram max. 30 mA legyen. Kérje ki villanyszerelője tanácsát. A beszerelést kizárólag elektromos szakember végezheti el.

- Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatra csatlakoztassa, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani az asztali grillt az elektromos hálózatról.
- Rendszeresen vizsgálja meg a hálózati csatlakozóvezetékét, hogy azon nem láthatóak-e sérülés jelei. Amennyiben igen, ne használja tovább a terméket.
- Ha az asztali grill hálózati kábele megsérült, azt ki kell cseréltetni a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy megfelelően képzett szakemberrel. Ezzel forduljon a vevőszolgálathoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.
- Ne végezzen rajta saját maga javítási munkálatokat. Forduljon szakműhelyhez. A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak.
- Az asztali grillt tilos külső időkapcsolóval vagy külön távirányító rendszerrel üzemeltetni.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba magát az asztali grillt, sem a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozót.
- Ne érjen nedves kézzel a hálózati csatlakozóhoz.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki az aljzatról.
- A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- Úgy vezesse a kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A kábelt ne törje meg és ne rakja éles szélre.
- Soha ne használja az asztali grillt nedves helyen vagy esőben.
- Úgy állítsa fel, illetve úgy tárolja az asztali grillt, hogy az ne eshessen vízbe.
- Ne nyúljon az asztali grill után, ha vízbe esett. Ez esetben azonnal húzza ki a csatlakozódugót.
- Ha nem használja az asztali grillt, azt éppen tisztítja, vagy ha üzemzavar lép fel, mindig kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról.

- Az asztali grillt, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.



Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).

- Az asztali grillt 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, továbbá olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha eligazítást kaptak az asztali grill biztonságos használatára vonatkozóan, és az abban rejlő esetleges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak az asztali grillel.
- Tisztítást vagy karbantartási munkát nem végezhet gyermek, kivéve, ha elmúlt 8 éves, és felügyelik.
- 8 évesnél fiatalabb gyermeket ne engedjen az asztali grill és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül az asztali grillt.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.



Tűzveszély!

Az asztali grill használatakor a közvetlen közelében található, éghető anyagok meggyulladhatnak.

- Az asztali grillt mindig egyenletes, kellően stabil és tűzálló felületre helyezze.
- Ne működtesse az asztali grillt gyúlékony folyadékok és anyagok

közelében, illetve robbanásveszélyes környezetben.

- A falaktól legalább 30 cm-re helyezze el.
- Ügyeljen arra, hogy a használat során a csatlakozóvezeték ne érintkezzen a fém felületekkel vagy a fűtőszálakkal.



Égési sérülés veszélye!

Az asztali grill használata során a grill felületei és a szélvédő elem felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye.

- A használat során ne érjen az asztali grill felületéhez vagy szélvédő eleméhez.
- Csak akkor szállítsa az asztali grillt, ha az teljesen lehűlt. Közben az arra szánt fogantyúknál fogja meg.
- Az asztali grillt tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat az asztali grill meghibásodásához vezethet.

- Az asztali grillt jól hozzáférhető, vízszintes, száraz, hőálló és kellően stabil felületre állítsa fel. Ne helyezze az asztali grillt az adott felület szélére vagy élére.
- Ne állítsa az asztali grillt közvetlenül fal mellé, faliszekrény alá vagy hasonló helyre, ahol a hő megrekedhet.
- Soha ne helyezze az asztali grillt forró felületre vagy annak közelébe (pl. tűzhelylap stb.).
- Ne tegye ki az asztali grillt magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy az időjárás viszontagságainak (eső stb.). Soha ne töltsön folyadékot az asztali grillbe.
- Ne használja az asztali grillt, ha az alkatrészein repedés, sérülés vagy deformálódás látható. A termék alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.

Az asztali grill és a csomag tartalmának ellenőrzése

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy egyéb hegyes tárggyal nyitja ki, az asztali grill könnyen megsérülhet.

– Ezért a csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. Vegye ki az asztali grillt a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés az asztali grillen vagy az alkatrészein. Ha sérülést lát az asztali grillen, ne használja. Forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.

Összeszerelés

Az asztali grill összeszerelése

1. Állítsa a grilltálcát **4** száraz, vízszintes felületre.
 2. Úgy helyezze a grill sütőlapot **2** a grilltálcára, hogy a grill sütőlap és a grilltálca lefolyónyílásai **12** fedjék egymást (lásd **B ábra**).
 3. Ellenőrizze, hogy a grill sütőlap bekattant-e a helyére a grilltálcán.
- A grill sütőlap ezzel a helyére került, így már használhatja az asztali grillt.

A szélvédő elem felszerelése

Ha az asztali grillt a szabadban szeretné használni, szerelje fel rá kiegészítésként a szélvédő elemet:

1. Illessze a szélvédő elem **1** oldalsó végeit a grilltálca **4** bal, illetve jobb oldalához.
 2. Csúsztassa felülről a szélvédő elem hátlapját a grilltálca hátlapján található két szélvédő-tartóba **13** (lásd **C ábra**).
- Ezzel felszerelte a szélvédő elemet, így már használhatja az asztali grillt.

Az állvány összeszerelése

Az asztali grill álló grillként is használható. Ehhez a csomagban talál egy állványt, tárolófelülettel együtt (pl. grillező készlethez).

Az állványt a következőképpen szerelje össze:

1. Alulról helyezze az egyik tartólábat **7** a tárolófelület **6** egyik sarkának nyílásába (lásd **D ábra**).
2. Tolja felfelé a tartólábat, míg a tárolófelületen és a tartólábon található furatok fedésbe nem kerülnek egymással.
3. Kívülről helyezzen egy csavart **14** a furatba (lásd **E ábra**, 1. lépés).
4. A rögzítéshez csavarjon egy szárnyas anyát **15** a csavarra (lásd **E ábra**, 2. lépés).
5. A másik három tartólábat is ugyanígy szerelje fel.
6. Úgy helyezze felülről a tartókeretet **5** a négy tartólábra, hogy a tartólábak illeszkedjenek a vezetősínekbe **8**, és a rajtuk, valamint a vezetősíneken található furatok pont fedjék egymást (lásd **F ábra**, 1. lépés).
7. Kívülről helyezzen egy csavart a furatba (lásd **F ábra**, 2. lépés).
8. A rögzítéshez csavarjon egy szárnyas anyát a csavarra (lásd **F ábra**, 3. lépés).
9. Ugyanígy járjon el a másik három sarok esetében is.
10. Szerelje fel a két oldalsó lerakodófelületet **9** a tartókeret két oldalára (lásd **G ábra**).
11. Tegye rá az asztali grillt a tartókeretre.
12. Ügyeljen rá, hogy az asztali grill bekattanjon a helyére a tartókereten.
Összeszerelte az állványt, így már asztali grillként is használhatja az asztali grillt.

Első használatba vétel



Tűzveszély!

Ha a grill sütőlapot lefedi alumínium fóliával vagy egyéb hőálló anyaggal, akkor a hő megrekedhet alatta. Az asztali grill felforrósodhat, és tűzveszély áll fenn.

- Soha ne fedje le a grill sütőlapot alumínium fóliával vagy más hőálló anyaggal.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Ha a grill sütőlap hozzáér a fűtőszálhoz, akkor a fűtőszál megsérülhet.

– Vigyázzon, hogy a grill sütőlap ne érjen a fűtőszálhoz.



Az asztali grill első felmelegítésekor enyhe füst képződhet. Ennek lehetséges oka a gyártás során keletkezett anyagmaradványok. Gondoskodjon kellő szellőzésről, vagy végezze az első felmelegítést a szabadban.

Az első grillezés előtt kétszer is melegítse fel, majd hagyja lehűlni az asztali grillt grillételek nélkül.

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyag-maradványt.
 2. Az asztali grillt az „Összeszerelés” című fejezetnek megfelelően szerelje össze.
 3. Tisztítsa meg az asztali grillt a „Tisztítás” fejezetben leírt módon.
 4. Állítsa fel az asztali grillt egy megfelelő helyen.
 5. Csatlakoztassa az asztali grillt egy földelt konnektorhoz.
 6. Tolja a hőfokszabályozót **16** a „MAX” jelzéshez (lásd **H ábra**).
 7. Hagyja az asztali grillt 10–15 percre a legmagasabb hőfokra felmelegedni.
 8. Tolja a hőfokszabályozót a „MIN” jelzéshez.
 9. Az asztali grill kikapcsolásához húzza ki a hálózati dugót az aljzatból.
 10. Hagyja lehűlni az asztali grillt.
 11. Ismételje meg a 6–10. lépéseket.
- Most már használhatja az asztali grillt grillezéshez.

Az asztali grill használata



- Az asztali grill legyen kikapcsolva, mielőtt azt csatlakoztatja a földelt konnektorhoz. Tolja a hőfokszabályozót a „MIN” jelzéshez, mielőtt a hálózati csatlakozódugót a földelt konnektorhoz csatlakoztatja.
- Ne használjon semmilyen tüzelőanyagot (pl. faszenet) az asztali grillhez.



- A grill sütőlap felmelegítése után ráhelyezett grillezendő étel nem lehet túl hideg (értsd mélyfagyasztott), mert a hőmérsékletkülönbség deformálhatná a grill sütőlapot. A mélyfagyasztott grillezendő ételt először teljesen olvassza ki, azt csak azután helyezze az asztali grillre, ha az legalább elérte a hűtőszekrény hőmérsékletét.
- Kb. 10–15 percre melegítse az asztali grillt, mielőtt a grillételeket ráhelyezné a grill sütőlapra. Így a grillezés során egyenletes eredményt érhet el.
- Csak akkor szállítsa az asztali grillt, ha az teljesen lehűlt. Közben az arra szánt fogantyúknál **10** fogja meg.

A grillételek előkészítése

1. Az asztali grillt az „Összeszerelés” című fejezetnek megfelelően szerelje össze.
2. Tisztítsa meg az asztali grillt a „Tisztítás” fejezetben leírt módon.
3. Az asztali grillt megfelelő helyre, egyenletes, kellően stabil és tűzálló felületre helyezze.
4. Csatlakoztassa az asztali grillt egy földelt konnektorhoz.
5. Tolja a hőfokszabályozót **16** a „MAX” jelzéshez (lásd **H ábra**).
Az asztali grill ekkor automatikusan felmelegszik.
Amint elérte a kívánt hőfokot, a piros jelzőlámpa **17** kialszik. A melegítési folyamat automatikusan befejeződik.
Ha a hőmérséklet nem éri el a kívánt hőfokot, a piros jelzőlámpa újra világítani kezd. A fűtési folyamat ekkor folytatódik, míg a készülék újra el nem éri a grillezéshez szükséges hőmérsékletet. 10–15 perces melegítés szükséges az optimális grillezési eredményhez.
6. Helyezze a grillezendő ételt a grill sütőlapra **2**.
7. Ha csökkenteni kívánja a grill hőmérsékletét, tolja balra a hőfokszabályozót, például olyan érzékeny ételek esetében, mint a hal vagy a csiperkegomba.
8. A grillezési folyamat befejezéséhez tolja a hőfokszabályozót a „MIN” jelzéshez.
9. Vegye le a grillételeket a grill sütőlapról.
10. Vegye ki a zsírfelfogó edényt **3**, és ürítse ki.
11. Tegye vissza a zsírfelfogó edényt a helyére.
12. Az asztali grill kikapcsolásához húzza ki a hálózati dugót az aljzatból.
13. Hagyja teljesen lehűlni az asztali grillt.
14. Tisztítsa meg az asztali grillt a „Tisztítás” fejezetben leírt módon.
A „Tárolás” fejezetben leírtaknak megfelelően elteheti az asztali grillt.

Grillezési tippek

Az asztali grill segítségével grillételeit kíméletesen, hozzáadott zsír vagy külön tüzelőanyag (pl. fa, szén) alkalmazása nélkül készítheti el.

A következők tippeket ajánljuk figyelmébe:

- Az érzékeny ételeket (pl. hal, csiperkegomba) alacsonyabb hőfokon süsse.
- Grillételei melegen tartásához tekerje a hőfokszabályozót alacsony hőfokra.
- A szaftos grillhús érdekében ne szúrjon a grillhúsba villát, különben az veszít a zamatából.
- Lehetőleg grill fogóval forgassa grillételeit.
- Időről időre forgassa meg a grillételeket az optimális grillezési eredmény érdekében.
- Grillételeit az elkészítés során is fűszerezze meg.

Tisztítás



Áramütés veszélye!

Az elektromos érintkezőkhöz való hozzáérés áramütéshez vezethet.

- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a védőérintkezős hálózati aljzatból.

ÉRTESÍTÉS!

Rövidzárlat veszélye!

A készülékházba beszivárgó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse az asztali grillt vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék a készülékházba.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat az asztali grill meghibásodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószer, éles vagy fémes tisztítóeszközt, például kést, kemény spatulát és más hasonló tárgyakat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
- Tisztításhoz ne tegye mosogatógépbe az asztali grillt, mert tönkremehet.
- Az asztali grillt a tisztításhoz soha ne merítse folyadékba, és ne használjon hozzá gőztisztítót sem.

1. Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
2. Hagyja teljesen lehűlni az asztali grillt.
3. Ürítse ki a zsírfelfogó edényt **3**.
4. Ha használta, vegye le a szélvédő elemet **1**.
5. Vegye le a grill sütőlapot **2** a grilltálcáról **4**.
6. Törölje át a fűtőszálat **11** egy száraz ronggyal.
7. Törölje át a grilltálca felszínét egy nedves, mosogatószeres ronggyal.
8. Vízzel és mosogatószerrel tisztítsa meg a grill sütőlapot, a zsírfelfogó edényt és a szélvédő elemet.
9. Hagyjon minden részt teljesen megszáradni.

Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- Az asztali grillt összeszerelt állapotban tárolja, hogy megvédje a fűtőszálat a sérülésektől.
- Mindig száraz helyen tárolja az asztali grillt.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az asztali grill nem melegszik fel.	Az asztali grill nincs áramforrásra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót védőérintkezős csatlakozóaljzatba.
Az asztali grill magától kikapcsol.	Elérte a kívánt hőfokot. A hőfokszabályozó automatikusan kikapcsol.	A hőfokszabályozó automatikusan újra bekapcsol, ha a kívánt hőfok alá süllyed a hőmérséklet.
		Tolja a hőfokszabályozót magasabb hőfokra.

Műszaki adatok

A fogyasztási cikk típusa:	1404TG-2HO
Tápfeszültség:	230 V; ~ 50 Hz
Teljesítmény:	max. 2 200 W
Védelmi osztály:	I ⚡
Védelem típusa:	IPX4 Fröccsenő víz ellen védett
Állvány nélküli súly:	3 kg
Súly az állvánnyal együtt:	4,3 kg
Állvány nélküli méretek:	52 × 27 × 10 cm (a szélvédő elem nélkül)
	52 × 27 × 18 cm (a szélvédő elemmel együtt)
Méretek az állvánnyal együtt:	52 × 42 × 84,5 cm (a szélvédő elemmel együtt, lerakófelület nélkül)
	92 × 42 × 84,5 cm (a szélvédő elemmel és a lerakófelülettel)
Cikkszám:	98061

Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozat szükség esetén a jótállási tájékoztatón feltüntetett címen igényelhető.

Leselejtezés

Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

Az asztali grill leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben az asztali grill használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles azt a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és le kell adnia a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és megelőzhető a környezet károsítása. Az elektromos készülékek ezért vannak ellátva a fenti jelöléssel.

Kazalo

Pregled	4
Uporaba	5
Vsebina kompleta/deli naprave	22
Kode QR	23
Splošno	24
Preberite in shranite navodila za uporabo	24
Razlaga znakov	24
Varnost	25
Namenska uporaba	25
Varnostni napotki	25
Preverite namizni žar in vsebino kompleta	29
Montaža	29
Montaža namiznega žara	29
Namestitev zaščite proti vetru	29
Montaža stojala	30
Prva uporaba	30
Uporaba namiznega žara	32
Priprava jedi z žara	32
Nasveti za peko na žaru	33
Čiščenje	33
Shranjevanje	34
Iskanje napak	35
Tehnični podatki	35
Izjava o skladnosti	35
Odlaganje med odpadke	36
Odlaganje embalaže med odpadke	36
Odlaganje namiznega žara med odpadke	36

Vsebina kompleta/deli naprave

- 1 Zaščita proti vetru
- 2 Plošča za pečenje
- 3 Zbiralna posodico za maščobo
- 4 Podstavek za žar
- 5 Okvir za postavitvev
- 6 Odlagalna površina
- 7 Noga, 4×
- 8 Vodilo
- 9 Stranska odlagalna površina, 2×
- 10 Ročaj, 2×
- 11 Grelna spirala
- 12 Odtočni odprtini
- 13 Držalo za zaščito proti vetru, 2×
- 14 Vijak, 8×
- 15 Krilata matica, 8×
- 16 Termostat
- 17 Kontrolna lučka (rdeča)

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo veljajo za ta električni namizni žar (v nadaljevanju imenovane samo „namizni žar“). Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.

Pred začetkom uporabe namiznega žara skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe namiznega žara.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko uporabili kasneje. Če namizni žar izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na namiznem žaru ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilni opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Pod tem simbolom najdete koristne dodatne informacije o ravnanju in uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktive CE.



Znak GS (Geprüfte Sicherheit = preizkušena varnost): Družba TÜV Rheinland potrjuje, da je ta namizni žar ob predvideni uporabi varen. Znak potrjuje skladnost tega namiznega žara z zakonom o varnosti izdelkov.

IPX4

Zaščiteno pred pršenjem vode



Znak „LE“ pomeni varnost za živila: Izdelki, označeni s tem simbolom, so skladno z zahtevami uredbe ES 1935/2004 varni za zdravje ob stiku z živilom.



Simbol „Opozorilo na vroče površine“ opozarja na to, da se površine, ki so označene s tem simbolom, lahko segrejejo in da se ob stiku z njimi lahko opečete.



S tem simbolom so označene električne naprave razreda zaščite I.

Varnost

Namenska uporaba

Namizni žar je zasnovan samo za pečenje živil (npr. mesa, klobas, zelenjave) na žaru v zaprtih prostorih ali na prostem. Primeren je izključno za zasebno uporabo in ne za komercialne namene.

Namizni žar uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Namizni žar ni igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

Varnostni napotki



Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita udar električnega toka.

- Namizni žar priključite samo v električno vtičnico s priključkom za zaščitni vodnik.
- Pri uporabi na prostem je treba namizni žar priključiti v električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (RCD) z nazivnim izklopnim tokom največ 30 mA v električnem tokokrogu. Za nasvet se obrnite na svojega elektroinštalaterja. Montažo lahko izvaja samo električar.

- Namizni žar priklopite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru okvare lahko hitro izklopili iz električnega omrežja.
- Redno je treba pregledovati, ali je priključna napeljava poškodovana, v primeru poškodb priključne napeljave pa naprave ne smete več uporabljati.
- Če je omrežni kabel namiznega žara poškodovan, naj ga proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno kvalificirana oseba zamenja. Obrnite se na službo za stranke na naslovu, navedenem na garancijskem listu.
- Popravil ne izvajajte na lastno pest. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. Za popravila lahko uporabljate samo dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi.
- Namiznega žara ne smete uporabljati z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim daljinskim sistemom za upravljanje.
- Namiznega ter električnega kabla ali električnega vtiča ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice za električni kabel, temveč vedno primite za vtič.
- Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- Napajalni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Namiznega žara nikoli ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- Namizni žar postavite in shranjujte tako, da ne more pasti v vodo.
- Nikoli ne prijemajte namiznega žara, če je padel v vodo. V tem primeru takoj izvlecite električni vtič.
- Kadar namiznega žara ne uporabljate, ga čistite ali se pojavi

motnja, ga vedno izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice.

- Namiznega žara, električnega vtiča in napajalnega kabla ne imejte v bližini ognja in vročih površin.



OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer za ljudi z delnimi telesnimi okvarami, starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).

- Ta namizni žar lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo namiznega žara in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z namiznim žarom.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so stari več kot 8 let in so pod nadzorom.
- Poskrbite, da v bližini namiznega žara in priključne napeljave ni otrok, mlajših od osem let.
- Namiznega žara med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Otrokom ne pustite igranja z embalažno folijo. Med igranjem se lahko zapletejo vanjo in se zadušijo.



OPOZORILO!

Nevarnost požara!

Ko namizni žar deluje, se lahko vnetljivi materiali v neposredni bližini namiznega žara vžgejo.

- Namizni žar vedno postavite na ravno, stabilno podlago, ki je odporna proti ognju.
- Namiznega žara ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin in materialov ali v potencialno eksplozivnem okolju.

- Razdalja od sten naj znaša vsaj 30 cm.
- Pazite, da priključna napeljava med uporabo ni v stiku s kovinskimi površinami ali grelnimi elementi.



Nevarnost opeklin!

Med uporabo namiznega žara se površine in zaščita proti vetru namiznega žara segrejejo. Obstaja nevarnost opeklin.

- Površin in zaščite proti vetru namiznega žara se med uporabo ne dotikajte.
- Namizni žar premaknite le, ko se popolnoma ohladi. Pri tem ga primite za ročaje, ki so predvideni za to.
- Pred vsakim čiščenjem počakajte, da se namizni žar popolnoma ohladi.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja z namiznim žarom lahko pride do poškodb namiznega žara.

- Namizni žar postavite na zlahka dostopno, ravno, suho, proti vročini odporno in dovolj stabilno površino. Namiznega žara ne postavljajte na rob takšne površine.
- Preprečite akumulacijo toplote, tako da namiznega žara ne postavite neposredno k steni ali pod viseče omarice ipd.
- Namiznega žara nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino (na primer plošče štedilnikov itd.).
- Namiznega žara nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (gretje itd.) ali vremenskim vplivom (dež itd.). V namizni žar nikoli ne nalivajte tekočine.
- Namiznega žara ne uporabljajte več, če so njegovih sestavni deli opraskani, zlomljeni ali deformirani. Poškodovane dele zamenjajte le z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.

Preverite namizni žar in vsebino kompleta

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi ostrimi predmeti, lahko hitro poškodujete namizni žar.

– Zato embalažo odpirajte zelo previdno.

1. Vzemite namizni žar iz embalaže.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A**).
3. Prepričajte se, da namizni žar ali njegovi posamezni deli niso poškodovani. Če so, namiznega žara ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na naslovu servisa, navedenem na garancijskem listu.

Montaža

Montaža namiznega žara

1. Podstavek za žar **4** postavite na suho ravno površino.
2. Ploščo za pečenje **2** položite na podstavek za žar tako, da sta odtočni odprtini **12** na plošči za pečenje in podstavku za žar druga nad drugo (glejte **sl. B**).
3. Prepričajte se, da se je plošča za pečenje zaskočila v podstavek za žar.

Plošča za pečenje je pravilno nameščena in zdaj lahko začnete uporabljati namizni žar.

Namestitev zaščite proti vetru

Kadar želite namizni žar uporabljati na prostem, na namizni žar namestite še zaščito proti vetru:

1. Stranici zaščite proti vetru **1** vstavite v levo oz. desno stran podstavka za žar **4**.
2. Hrbtno ploščo zaščite proti vetru od zgoraj potisnite v držali za zaščito proti vetru **13** na hrbtni plošči podstavka za žar (glejte **sl. C**).

Zaščita proti vetru je nameščena in zdaj lahko začnete uporabljati namizni žar.

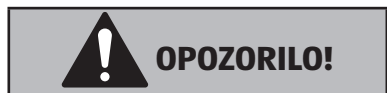
Montaža stojala

Ta namizni žar lahko uporabljate tudi kot stoječi žar. Zato komplet vsebuje stojalo, ki vključuje odlagalno površino (npr. za pribor za žar).

Stojalo zmontirajte na naslednji način:

1. Vstavite eno nogo **7** s spodnje strani skozi eno od odprtini na vogalih odlagalne površine **6** (glejte **sl. D**).
2. Nogo potisnite tako daleč navzgor, dokler nista odprtini na odlagalni površini in nogi druga nad drugo.
3. Vstavite vijak **14** s sprednje strani skozi odprtino (glejte korak 1, **sl. E**).
4. Na vijak privijte krilato matico **15**, da ga pritrdite (glejte korak 2, **sl. E**).
5. Na enak način zmontirajte tudi ostale tri noge.
6. Z zgornje strani natakните okvir za postavitvev **5** na štiri noge, tako da gredo noge v vodila **8**, odprtine v nogah in vodilih pa morajo biti druga nad drugo (glejte korak 1, **sl. F**).
7. Vstavite vijak s sprednje strani skozi odprtino (glejte korak 2, **sl. F**).
8. Na vijak privijte krilato matico, da ga pritrdite (glejte korak 3, **sl. F**).
9. Enako naredite na ostalih treh vogalih.
10. Namestite stranski odlagalni površini **9** na obe strani okvira za postavitvev (glejte **sl. G**).
11. Namizni žar natakните na okvir za postavitvev.
12. Paziti morate, da se namizni žar zaskoči v okvir za postavitvev.
Stojalo je nameščeno in zdaj lahko namizni žar začnete uporabljati kot stoječi žar.

Prva uporaba



Nevarnost požara!

Če ploščo za pečenje pokrijete z aluminijasto folijo ali drugim materialom, ki je odporen proti vročini, se začne akumulacija toplote. Namizni žar se lahko pregreje in obstaja nevarnost požara.

- Plošče za pečenje nikoli ne pokrijte z aluminijasto folijo ali drugim materialom, ki je odporen proti vročini.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Če se plošča za pečenje dotika grelne spirale, se grelna spirala lahko poškoduje.

– Poskrbite, da se plošča za pečenje ne dotika grelne spirale.



Pri prvem segrevanju namiznega žara se lahko pojavi malo dima. Do tega pride zaradi morebitnih ostankov proizvodnje. Poskrbite za ustrezno prezračevanje ali pa prvo segrevanje opravite na prostem.

Pred prvo peko na žaru namizni žar dvakrat segrejte brez hrane in počakajte, da se ohladi.

1. Odstranite vse embalažne ostanke.
2. Namizni žar zmontirajte tako, kot je opisano v poglavju „Montaža“.
3. Namizni žar očistite tako, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.
4. Namizni žar postavite na primerno mesto.
5. Namizni žar priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
6. Termostat **16** premaknite na stopnjo „MAX“ (glejte **sl. H**).
7. Namizni žar naj se 10–15 minut segreva na najvišji temperaturi.
8. Termostat premaknite na stopnjo „MIN“.
9. Namizni žar izklopite tako, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.
10. Počakajte, da se namizni žar ohladi.
11. Ponovite korake od 6 do 10.

Zdaj lahko namizni žar uporabljate za pečenje na žaru.

Uporaba namiznega žara



- Namizni žar mora biti izklopljen, preden ga priključite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom. Termostat premaknite na stopnjo „MIN“, preden vtaknete električni vtič v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
- V namiznem žaru ne uporabljajte nobenih kuriv, kot je npr. oglje.
- Hrana, ki jo boste položili na ploščo za pečenje, potem ko se ta segreje, ne sme biti prehladna (ne globoko zamrznjena hrana), sicer lahko zaradi temperaturne razlike pride dočasne deformacije plošče za pečenje. Globoko zamrznjeno hrano najprej popolnoma odtalite in jo na namizni žar položite šele, ko doseže temperaturo hladilnika.
- Namizni žar segrevajte pribl. 10–15 minut, preden na ploščo za pečenje položite hrano. Tako bo hrana na koncu enakomerno pečena.
- Namizni žar premaknite le, ko se popolnoma ohladi. Pri tem ga primite za ročaje **10**, ki so predvideni za to.

Priprava jedi z žara

1. Namizni žar zmontirajte tako, kot je opisano v poglavju „Montaža“.
2. Namizni žar očistite tako, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.
3. Namizni žar postavite na ustrezno mesto na ravno, stabilno podlago, ki je odporna proti ognju.
4. Namizni žar priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
5. Termostat **16** premaknite na stopnjo „MAX“ (glejte **sl. H**).

Namizni žar se zdaj samodejno segreje.

Ko je dosežena izbrana temperatura, rdeča kontrolna lučka **17** ugasne.

Postopek segrevanja se samodejno konča.

Ko temperatura pade pod izbrano, rdeča kontrolna lučka ponovno zasveti.

Postopek segrevanja se nato nadaljuje, dokler ni spet dosežena temperatura za pečenje na žaru. Optimalen rezultat pri pečenju na žaru lahko dosežete, če postopek segrevanja traja od 10 do 15 min.

6. Položite hrano na ploščo za pečenje **2**.
7. Če želite temperaturo za pečenje po potrebi znižati, premaknite termostat v levo (npr. za občutljive jedi, kot so ribe ali šampinjoni).
8. Če želite končati postopek pečenja na žaru, termostat premaknite na stopnjo „MIN“.
9. Vzemite hrano s plošče za pečenje.

10. Odstranite zbiralno posodico za maščobo **3** in jo izpraznite.
 11. Namestite zbiralno posodico za maščobo nazaj.
 12. Namizni žar izklopите tako, da izvlečete električni vtič iz vtičnice.
 13. Počakajte, da se namizni žar popolnoma ohladi.
 14. Namizni žar očistite tako, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.
- Zdaj lahko namizni žar shranite tako, kot je opisano v poglavju „Shranjevanje“.

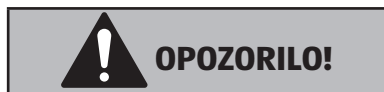
Nasveti za peko na žaru

Z namiznim žarom lahko jedi z žara pripravite preprosto in brez uporabe dodatne maščobe ali kuriv, kot sta les in oglje.

Pri tem upoštevajte naslednje nasvete:

- Občutljiva živila (npr. ribe ali šampinjone) pripravljajte na nižji temperaturi.
- Če želite, da pripravljene jedi z žara ostanejo tople, zasukajte termostat na nižjo temperaturo.
- Za sočno meso z žara mesa ne prebodite z vilicami, sicer bo izgubil še več tekočine.
- Najbolje je, da hrano na žaru obračate s prijemalko za žar.
- Za optimalen rezultat pri pečenju hrano na žaru občasno obrnite.
- Hrano za žar začinite tudi med pripravo.

Čiščenje



Nevarnost električnega udara!

Pri stiku z električnimi kontakti lahko pride do električnega udara.

- Pred čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice z zaščitnim kontaktom.

OBVESTILO!

Nevarnost električnega kratkega stika!

Če v ohišje izdelka zaide voda ali druga tekočina, lahko pride do kratkega stika.

- Namiznega žara nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pazite, da v ohišje ne steče nobena tekočina.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja z namiznim žarom lahko pride do poškodb namiznega žara.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine naprave.
- Namiznega žara ne čistite v pomivalnem stroju. S tem bi jo uničili.
- Namiznega žara nikoli ne čistite s potapljanjem v tekočine in za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika.

1. Pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Počakajte, da se namizni žar popolnoma ohladi.
3. Izpraznite zbiralno posodico za maščobo **3**.
4. Po potrebi snemite zaščito proti vetru **1**.
5. Odstranite ploščo za pečenje **2** s podstavka za žar **4**.
6. Obrišite grelna spirala **11** s suho krpo.
7. Obrišite zunanjo stran podstavka za žar z vlažno krpo in čistilom.
8. Očistite ploščo za pečenje, zbiralno posodico za maščobo in zaščito proti vetru z vodo in čistilom.
9. Počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Shranjevanje

Vsi deli morajo biti pred shranjevanjem popolnoma suhi.

- Namizni žar shranite v zmontiranem stanju, zato da zavarujete grelna spirala pred poškodbami.
- Namizni žar vedno shranjujte na suhem mestu.

Iskanje napak

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Namizni žar se ne segreje.	Namizni žar ni priključen v električno omrežje.	Vtaknite električni vtič v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
Namizni žar se samodejno izklopi.	Dosežena je izbrana temperatura. Termostat se samodejno izklopi.	Termostat se samodejno ponovno vklopi, ko temperatura pade pod izbrano.
		Termostat premaknite na višjo temperaturo.

Tehnični podatki

Izdelek:	1404TG-2H0
Napetost električnega omrežja:	230 V; ~ 50 Hz
Moč:	največ 2200 W
Razred zaščite:	I ⚡
Vrsta zaščite:	IPX4 Zaščiteno pred pršenjem vode
Teža brez podnožja:	3 kg
Teža s podnožjem:	4,3 kg
Mere brez podnožja:	52 × 27 × 10 cm (brez zaščite proti vetru)
	52 × 27 × 18 cm (z zaščito proti vetru)
	52 × 42 × 84,5 cm (z zaščito proti vetru, brez odlagalnih površin)
Mere s podnožjem:	92 × 42 × 84,5 cm (z zaščito proti vetru in odlagalnimi površinami)
Številka izdelka:	98061

Izjava o skladnosti



Izjavo o skladnosti EU je mogoče naročiti na naslovu, navedenem na garancijskem listu.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo zavržite med odpadke ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odlaganje namiznega žara med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ko namiznega žara ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko obvezan, da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje. S tem bo zagotovljeno, da bodo stare naprave strokovno reciklirane in bodo preprečeni negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjim simbolom.



Származási hely: Kína
Gyártó: | Distributer:

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT •
POPRODAJNA PODPORA

98061



HU

SI

00800 33300666



HU

SI

tempo-service-hu@teknihall.com
tempo-service-si@teknihall.com

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/IZDELEK:

1404TG-2H0

04/2019

3

ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE



JÓTÁLLÁSI ADATLAP



ELEKTROMOS ASZTALI GRILL

Mielőtt a terméket visszaküldené / visszahozná, javasoljuk, hogy forduljon telefonon vagy email-en az **ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ**. Így már előre segíteni tudunk Önnek, ha a probléma a termék esetlegesen hibás használata miatt lépett fel.

04/2019



A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: 1404TG-2HO

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

00800 33300666

tempo-service-hu@technikhall.com

GYÁRTÁSI SZÁM

98061

JAVÍTÓSZOLGÁLAT

technikhall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
64839 Münster, GERMANY

A hiba leírása:

Aláírás: _____

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____

E-Mail: _____

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe: ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. 2051 Biatorbágy, HUNGARY	A gyártó neve, címe: Tempo International GmbH Friesenweg 7 22763 Hamburg, GERMANY
A javítószolgálat neve, címe: teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster, GERMANY	A javítószolgálat telefonszáma és egyéb elérhetősége: 00800 33300666 H-P 08:00-18:00
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: ELEKTROMOS ASZTALI GRILL	
A fogyasztási cikk típusa: 1404TG-2HO	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van):
A vásárlás helye:	Kicserélés esetén ennek időpontja:

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén **3 évre** vállalunk jótállást. A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcok, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának

átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottanak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikknek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATTAL**, ill. a jótállási adatlapon megadott **ÜGYFÉLSZOLGÁLTATTAL** közvetlenül is egyeztetheti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított **2 hónapon** belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából -

elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

Kijavításra való beküldés esetén

A fogyasztási cikk **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** részére történő közvetlen beküldése esetén kérjük, egyeztessen a telefonos **ÜGYFÉLSZOLGÁLATTAL**, és ezt követően a kitöltött jelen jótállási adatlap és jótállási tájékoztató, valamint a nyugta / számla fénymásolatát, továbbá a hibás terméket a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** címére küldje be (a beküldés költségmentes).